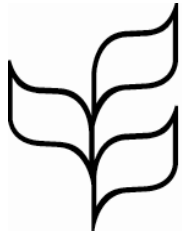




**CBD**



## 生物多样性公约

Distr.  
LIMITED

UNEP/CBD/COP/SBSTTA/16/L.6  
3 May 2012

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构  
第十六次会议  
2012年4月30日至5月5日，蒙特利尔  
议程项目3

### 加强附属机构成效的方式方法，以及与生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台协作的备选办法

#### 主席提交的建议草案

#### A. 科学、技术和工艺咨询附属机构建议缔约方大会

*回顾* 其第 VIII/9、第 IX/15、第 X/2 和第 X/11 号决定，并强调有必要开展各层次的定期评估，以便为决策者提供适应性管理所必需的信息基础，促进采取行动应对生物多样性的丧失及生态系统和生态系统服务退化及其对人类福祉影响的必要政治意愿，

*回顾* 《公约》第 25 条规定的科咨机构的职能是为缔约方大会以及视情况需要为它的其他附属机构提供与执行《公约》有关的及时的咨询意见，包括提供关于生物多样性状况的科学和技术评估意见以及有关按照本公约条款所采取各类措施的功效的科学和技术评估报告，

*重申* 有必要加强科学、技术和工艺咨询附属机构落实有关这方面咨询意见的能力，

*强调* 有必要支持土著和地方社区全面和有效参与科学、技术和工艺咨询附属机构的工作，

*承认* 生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台是独立的政府间机构，需要尊重其职能、运行原则和体制安排，

为尽可能减少秘书处工作的环境影响和致力于秘书长提出的“不影响气候的联合国”的倡议，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

1. *注意到* 执行秘书关于加强科学、技术和工艺咨询附属机构成效的方式方法的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/16/2）第二节和附件二所载科学、技术和工艺咨询附属机构在完成执行其任务方面成效的评估意见，*请* 执行秘书在资金允许的情况下：

(a) 从现有的各决定和审查中收集与以下方面相关的资料：

- (一) 与执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其爱知生物多样性目标有关的各种科学和技术需求；
- (二) 依据《公约》制定或采用的现有政策支持工具和方法及其充分性、影响以及掌握这些工具和方法的障碍，查明进一步发展此种工具和方法的差距和需求（包括不同文化间的工具和方法）；
- (三) 爱知生物多样性目标所涉生物多样性属性的观察和数据监测系统的充分性，除其他外，可利用生物多样性战略计划指标问题特设技术专家组的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/15/INF/6）和关于支持《生物多样性公约》2020 年指标的生物多样性观察系统的充分性的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/15/INF/8）中的信息；
- (四) 评估根据《公约》条款所采取各类措施的效果的备选办法；

(b) 向在缔约方大会第十二届会议之前举行的一次科咨机构会议提交有关上述事项的进度报告；

2. *请* 科学、技术和工艺咨询附属机构根据其关于上文第 1 (b) 段所述事项进展情况报告的分析，查明与执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》有关的各种科学和技术需求，并就此向缔约方大会第十二次会议提出报告；

3. *欣见* 2012 年 4 月 21 日在巴拿马的巴拿马城设立生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台（政府间科学政策平台）以及全体会议确定该平台的模式和体制安排的其他成果，特别是关于科咨机构主席作为观察员出席多学科专家小组以促进科咨机构与政府间科学政策平台之间充分交流和发挥协同增效作用的决定；

4. *请* 生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台考虑如何根据其各自的授权，酌情使平台的活动能够加强和推动编写第四版《生物多样性展望》的进程以及今后对爱知生物多样性目标实现情况的其他评估和关于提交《2050 年战略计划远景》的进一步政策选择；

5. *认为* 《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标为各级落实生物多样性议程提供了一个有效的灵活框架，*请* 生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台考虑其工作计划如何才能有助于其实现；

6. *决定* 科学、技术和工艺咨询附属机构应在其任务范围内，遵循缔约方大会的进一步指导：

(a) 应查明可以提交生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台审议的同执行《战略计划》相关的科学和技术需要；

(b) 应考虑生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台的相关产出，并在其提交缔约方大会的建议中根据需要加以参考和通过进一步的工作加以补充；

7. 请 执行秘书探讨把与生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台的合作制度化的备选办法，并向缔约方大会第十二届会议提出报告。

#### *B. 科学、技术和工艺咨询附属机构*

1. 注意到 生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台将在闭会期间进行的工作，请 执行秘书根据缔约方大会第 X/11 号决定第 4 段规定的任务，对平台将在闭会期间进行的工作做出贡献，并就该闭会期间的工作及其对执行《生物多样性公约》的影响向缔约方大会提交报告；

2. 邀请 各缔约方、其他国家政府、相关组织以及土著和地方社区就《生物多样性公约》下关于如何将《公约》的请求转递给生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台的工作提交意见；

3. 请 执行秘书根据上文第 2 段所提呈件，就如何将生物多样性目标的请求转递给生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台一事，编制供缔约方大会第十一届会议审议的建议。

-----